



Conseil économique
et social

Distr.
GENERALE

E/1984/6/Add.6/Corr.1
18 mai 1984
FRANCAIS
ORIGINAL : ANGLAIS

MISE EN APPLICATION DU PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS
ECONOMIQUES, SOCIAUX ET CULTURELS

Rapports initiaux présentés par les Etats parties au Pacte et correspondant
à la première étape du programme établi par le Conseil économique et social
dans sa résolution 1988 (LX), concernant les droits faisant l'objet des
articles 6 à 9

Additif

JAPON

Rectificatif

[27 avril 1984]

1. [Sans objet en français]

2. Paragraphe 22, première et deuxième lignes

Remplacer "informent les demandeurs d'emploi des possibilités qui leur sont
offertes de bénéficier de" par "conseilleront aux demandeurs d'emploi de
suivre les".

3. [Sans objet en français]

4. Paragraphe 39, troisième ligne, et paragraphe 44, quatrième ligne

Remplacer "mettre en place" par "appliquer".

5. Paragraphe 41

Lire comme suit la dernière phrase :

"Cette gratification spéciale représente normalement à peu près le quart de la
rémunération annuelle en espèces."

"En principe, un handicapé a droit à une pension d'invalidité dans les deux cas suivants : i) il/elle est assuré(e) au jour de la première consultation médicale et a versé des cotisations pendant l'année précédente et n'est couvert par aucune autre assurance ou ii) il/elle a droit à une pension vieillesse;"

Prestations de survivant

Lire comme suit le troisième paragraphe :

"Lorsque le bénéficiaire ne peut percevoir une prestation de survivant au titre d'un autre plan, il reçoit un supplément mensuel de 15 000 yen; dans les cas visés sous a), b) et c) ci-dessus, il est versé un nouveau supplément de 5 000 yen pour le deuxième enfant; à partir du troisième enfant, il est versé un supplément de 2 000 yen par enfant."

18. Paragraphe 124

Le premier tableau devrait être présenté comme suit :

Montant journalier et taux de l'allocation de base

<u>Montant journalier du salaire</u>	<u>Taux de l'allocation</u>	<u>Montant journalier de l'allocation de base</u>
(En yen)		(En yen)
2 670		
	80 p. 100 - 60 p. 100	2 140
4 443		
	60 p. 100	6 670
11 110		
